

---

---

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

**BILL** **56**

**AN ACT TO AMEND THE  
NEW BRUNSWICK HOUSING ACT**

**PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'HABITATION AU NOUVEAU-BRUNSWICK**

FACULTY OF  
LAW  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

JUN 10 1985

---

---

**HON. J.B.M. BAXTER, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. J.B.M. BAXTER, C.R.**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

This amendment provides for the definition by Regulation of a person of low income who is blind or disabled.

### Section 2

(a) This amendment provides for the continued corporate existence of The Saint John Housing Authority and the Moncton Housing Authority created under Acts that have since been repealed.

The validity of everything done by the named housing authorities in accordance with the Orders in Council creating them is ratified and confirmed.

The named housing authorities are continued under this Act.

(b) A housing authority under the Act shall be composed of at least four members appointed by the Lieutenant-Governor in Council and one representative of the New Brunswick Housing Corporation.

(c) If the term of office of a member expires, he continues to hold office until a successor is appointed.

(d) Consequential on the amendment to subsection 19(5).

(e) Consequential amendment.

(f) A housing authority acts subject to the direction and control of the New Brunswick Housing Corporation.

(g) Housing authority is defined.

(h) Consequential amendment.

### Section 3

Coming-into-force provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

La présente modification prévoit la définition par règlement d'une personne à faible revenu invalide ou aveugle.

### Article 2

a) La présente modification prévoit la prorogation de l'existence légale de *The Saint John Housing Authority* et de *Moncton Housing Authority* créées en vertu de lois par la suite abrogées.

Ratification et confirmation de la validité de tout ce qui a été fait par ces régies des habitations conformément aux décrets en conseil les constituant.

Prorogation en vertu de la présente loi de ces régies des habitations.

b) En vertu de la présente loi, une régie des habitations est composée d'au moins quatre personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil, et d'un représentant de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick.

c) À la fin de son mandat, un membre continue d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'un successeur soit nommé.

d) Modification faisant suite à celle apportée au paragraphe 19(5).

e) Modification corrélative.

f) L'action des régies des habitations est soumise à la direction et au contrôle de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick.

g) Définition de «régie des habitations».

h) Modification corrélative.

### Article 3

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
New Brunswick Housing Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 10 of the New Brunswick Housing Act, chapter N-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

*(a) by repealing paragraph (1)(g.3) thereof and substituting therefor the following:*

*(g.3) make a contribution to a person of low income who is blind or disabled to assist in the payment of rent on a self-contained residence occupied by that person;*

*(b) by repealing paragraph (4)(e) thereof and substituting therefor the following:*

*(e) the definition of a person of low income, a senior citizen of low income and a person of low income who is blind or disabled;*

**2** *Section 19 of the said Act is amended*

*(a) by adding immediately after subsection (1) thereof the following subsections:*

**Loi modifiant la  
Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 10 de la Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick, chapitre N-6 des Lois révisées de 1973, est modifié*

*a) par l'abrogation de l'alinéa (1)g.3) et son remplacement par ce qui suit:*

*g.3) faire une contribution à une personne à faible revenu invalide ou aveugle pour l'aider à payer le loyer de la résidence autonome qu'elle occupe;*

*b) par l'abrogation de l'alinéa (4)e) et son remplacement par ce qui suit:*

*e) les définitions d'une personne à faible revenu, d'une personne âgée à faible revenu et d'une personne à faible revenu invalide ou aveugle;*

**2** *L'article 19 de cette loi est modifié*

*a) par l'adjonction après le paragraphe (1) des paragraphes suivants:*

19(1.1) Notwithstanding the repeal of *The Joint Project Housing Act*, Chapter 15 of the Acts of New Brunswick, 1950, and the *Joint Project Housing Act*, Chapter 117 of the Revised Statutes, 1952, The Saint John Housing Authority, created a body corporate and politic by Order in Council 52-108, and the Moncton Housing Authority, created a body corporate and politic by Order in Council 64-565, shall be deemed for all purposes to have had continuous corporate existence since the date of the coming into force of the relevant Order in Council.

19(1.2) Without limiting the generality of subsection (1.1), the validity of everything done in accordance with the Orders in Council, referred to in subsection (1.1), and all amendments thereto, prior to the coming into force of this section is hereby ratified and confirmed.

19(1.3) The Saint John Housing Authority and the Moncton Housing Authority are continued as housing authorities, bodies corporate and politic, under this section.

19(1.4) Each member of The Saint John Housing Authority and the Moncton Housing Authority, holding office immediately prior to the coming into force of this subsection, shall continue to hold office until he is re-appointed, a replacement is appointed or his appointment is terminated by the Lieutenant-Governor in Council.

*(b) by repealing subsection (2) thereof and substituting therefor the following:*

19(2) A housing authority shall consist of at least four members from the municipality or region with respect to which it is constituted, who shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council to hold office during pleasure for such term as the Lieutenant-Governor in Council determines, and a representative of the Corporation appointed by the President of the Corporation.

19(1.1) Nonobstant l'abrogation de la loi intitulée *The Joint Project Housing Act*, chapitre 15 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1950, et de la loi intitulée *Joint Project Housing Act*, chapitre 117 des Lois révisées de 1952, le corps politique constitué en corporation appelé *The Saint John Housing Authority*, constitué comme tel par le décret en conseil 52-108 et le corps politique constitué en corporation appelé *Moncton Housing Authority*, constitué comme tel par le décret en conseil 64-565, sont réputés à toute fin que de droit avoir toujours existés légalement depuis la date d'entrée en vigueur du décret en conseil les concernant.

19(1.2) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1.1), est par la présente loi ratifiée et confirmée la validité de tout ce qui a été fait conformément aux décrets en conseil visés au paragraphe (1.1), avec leurs modifications, avant l'entrée en vigueur du présent article.

19(1.3) *The Saint John Housing Authority* et *Moncton Housing Authority* sont maintenus en vertu du présent article à titre de régies des habitations et de corps politiques constitués en corporation.

19(1.4) Chaque membre de *The Saint John Housing Authority* et de *Moncton Housing Authority* qui était en fonctions immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe est maintenu à son poste jusqu'à ce que le lieutenant-gouverneur en conseil lui accorde un nouveau mandat, le remplace ou mette fin à son mandat.

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

19(2) Une régie des habitations doit être composée d'au moins quatre personnes de la municipalité ou de la région visée par sa constitution, nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil à titre amovible pour une période fixée par lui, et d'un représentant de la Société nommé par le président de la Société.

*(c) by adding immediately after subsection (2) thereof the following subsection:*

19(2.1) Where the Lieutenant-Governor in Council fails to appoint a successor for a member of a housing authority whose term of office would but for this section have expired, the member shall continue to hold office until his successor is appointed.

*(d) by repealing subsection (3) thereof;*

*(e) by repealing subsection (4) thereof and substituting therefor the following:*

19(4) A housing authority is for the purposes of this Act, an agent of Her Majesty in right of the Province of New Brunswick and may exercise its powers only as an agent of Her Majesty.

*(f) by repealing subsection (5) thereof and substituting therefor the following:*

19(5) A housing authority shall perform any functions, powers or duties vested in it by the Lieutenant-Governor in Council subject to the direction and control of the Corporation.

*(g) by adding immediately after subsection (5) thereof the following subsection:*

19(5.1) For the purposes of this section, "housing authority" means a housing authority incorporated under subsection (1) or continued under subsection (1.3).

*(h) by repealing subsection (6) thereof.*

3 This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.

*c) par l'adjonction après le paragraphe (2) du paragraphe suivant:*

19(2.1) Lorsque, pour une régie des habitations, le lieutenant-gouverneur en conseil néglige de nommer un successeur à une personne dont le mandat aurait pris fin sans l'existence du présent article, cette personne est maintenue à son poste jusqu'à ce que son successeur soit nommé.

*d) par l'abrogation du paragraphe (3);*

*e) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit:*

19(4) Une régie des habitations est, aux fins de la présente loi, un représentant de Sa Majesté du chef de la province du Nouveau-Brunswick et ne peut exercer ses pouvoirs qu'à ce titre.

*f) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit:*

19(5) Une régie des habitations doit remplir les pouvoirs, fonctions et devoirs qui lui sont conférés par le lieutenant-gouverneur en conseil, sous réserve de la direction et du contrôle exercés par la Société.

*g) par l'adjonction après le paragraphe (5) du paragraphe suivant:*

19(5.1) Aux fins du présent article, «régie des habitations» désigne une régie des habitations constituée en corporation en vertu du paragraphe (1) ou prorogée en vertu du paragraphe (1.3).

*h) par l'abrogation du paragraphe (6).*

3 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# BILL

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
NEW BRUNSWICK HOUSING ACT

---

---

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

HON. J.B.M. BAXTER, Q.C.

---

---

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# PROJET DE LOI

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'HABITATION AU NOUVEAU-BRUNSWICK

---

---

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

L'HON. J.B.M. BAXTER, C.R.

---

---